



Вторник, 2 сентября 1975 года,
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 7 повестки дня:

Развитие и международное экономическое сотрудничество (продолжение) 1

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА
(Алжир).

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Развитие и международное экономическое сотрудничество (продолжение)

1. Г-н Джемшид АМУЗГАР (Иран) (*говорит по-английски*): Эта седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи была задумана как конец одного пути и начало другого. Можно говорить о конце одного пути в том смысле, что на этом кончается эпоха неравноправных отношений между странами, неравного участия в принятии решений, касающихся интересов всех народов, эпоха покорности тому огромному разрыву, который существует между развивающимися и развитыми странами. Прекращение такого положения дел предусматривалось в Декларации и в Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, принятых на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)].

2. Задача нынешней специальной сессии в качестве начала нового пути состоит в том, чтобы дать директивы действиям, которые позволят создать новый всемирный экономический порядок, столь необходимый для мира и процветания человечества во всем мире. От нынешней сессии не требуется, чтобы она занялась выполнением энциклопедической задачи; действительно, работа по созданию нового взаимозависимого мира простирается в слишком далекое будущее, чтобы любой человеческий ум мог это охватить. От нас же сейчас здесь требуется заложить новое начало.

3. Политическое и экономическое положение в международных делах за последние три десятилетия претерпело огромные и серьезные изменения, однако организационные рамки и международные взаимоотношения, созданные для обеспечения сбалансированного и упорядоченного социального и экономического развития в мире, оказались недостаточными и неэффективными. Этот период отличался прекрасными открытиями, великолепными революционными техническими достижениями и в то же время полной неспо-

собностью улучшить качество жизни для сотен миллионов людей во всем мире. Растущие чаяния народов и изменения в их взглядах и устремлениях, стимулируемые общим пробуждением сознания, вызвали нехватку имеющихся ресурсов, несмотря на значительный технический прогресс.

4. Исход этого неблагоприятного положения дел за последние несколько лет вылился во все разрастающуюся инфляцию, резкие смены бума и спада, развал всемирной валютной системы, нехватку продовольствия и основных видов сырья, а также в вопиющее неравенство между богатыми и бедными, что характеризует все наше глобальное общество. Это в свою очередь усугубило отсутствие стабильности в международных политических и социальных отношениях. Эти порожденные человеком кризисы являются результатом таких явлений, как расточительное пользование ограниченными природными ресурсами, чрезмерное потребление в некоторых богатых обществах, живущих под знаком вседозволенности, эксплуатация человека человеком и неспособность слабых правительств управлять своими собственными делами. Это положение еще более усугубилось в результате проведения непоследовательной и зачастую эгоцентричной политики ряда развитых стран, а также в результате недостаточного международного сотрудничества. Эти явления зашли так далеко, что подорвали веру в способность человека управлять своими собственными делами.

5. Однако за последние два года промышленно развитые страны стремились переложить ответственность за настоящий мировой экономический кризис на страны-экспортеры нефти, кризис, который в действительности начался еще до повышения цен на нефть. Полемика вокруг нефти хорошо известна и не требует здесь длительных обсуждений, однако в последнее время она становится значительно более односторонней. Политики, особенно те, которые не удовлетворены политической целью, занимаются бряцанием оружием и бранью. Защитники «старого порядка» мечтают о том дне, когда Организация стран — экспортеров нефти [ОПЕК] развалится и будет восстановлена так называемая рыночная конкуренция, эвфемизм для олигополии многонациональных нефтяных компаний, существовавших в период до образования ОПЕК. Нетрудно найти объяснение такому поведению. С одной стороны, защитники старого порядка все еще тоскуют о сверхприбылях, которые они получили в результате безжалостной эксплуатации стран-экспор-

теров нефти. С другой стороны, промышленно развитым странам слишком трудно согласиться с перспективой того, что другие развивающиеся страны предпримут успешные действия по защите своих жизненно важных национальных интересов.

6. Разговоры об «одностороннем» определении цен «картелем» — как будто это единственный случай, когда цены на какой-то товар определяются в результате договоренности между продавцами, — отдают либо вопиющим лицемерием, либо печальным непониманием промышленной технотруктуры современного мира. Вряд ли в западном мире есть хоть один важный промышленный товар, по продаже которого не существует какого-либо молчаливого согласия или олигополистического поведения среди главных продавцов. Даже в отношении основных видов продовольствия, от которого зависит жизнь людей, в течение ряда лет, как сейчас признается, сельскохозяйственная политика крупнейших стран-экспортеров основывалась на той предпосылке, что производство продовольствия при полном использовании существующих возможностей создаст нежелательные избытки и депрессию цен на рынках.

7. Вызывает удивление, что по какой-то странной логике произвольное установление цен на нефть крупными нефтяными компаниями в прошлом не рассматривалось как картельное действие, а установление сегодня цен странами-производителями нефти — в осуществление своего суверенного права — подвергается столь суровой критике. Интересно отметить, что те, кто в одностороннем порядке принимал решения, которые потрясали и расшатывали сами основы международной валютной системы и наносили ущерб благосостоянию очень многих стран, сейчас заявляют, что «ни одна страна и ни одна группа стран не должны иметь исключительной власти в тех областях, которые являются основными для благосостояния других». Разве не странно, что подобного рода критика исходит от тех, кто в течение долгого времени привык делать именно то, против чего возражает сейчас?

8. Если отбросить эту риторику или даже лицемерие, то можно будет сразу же понять, что цена на нефть играет второстепенную роль в отношении подлинных и основных вопросов, которые скрыты за кулисами спора о нефти. Основные вопросы состоят не в том, поднялась ли слишком быстро цена на нефть, а в том, готов ли мир понять, что эпоха дешевой энергии в изобилии ушла в прошлое. Основные вопросы состоят в том, следует ли увековечить старые соглашения, политику и практику, которые искусственно разрабатывались и в одностороннем порядке навязывались странам-производителям сырья; следует ли сохранить имевшиеся в прошлом проявления международной несправедливости и неравенства; следует ли игнорировать суверенные права и интересы развивающихся стран в отношении их национальных ресурсов и богатств; и

наконец, все ли принимают тезис о справедливом и равноправном распределении мирового экономического могущества и богатства. Похоже, что развитые страны рассматривают неблагоприятные условия торговли для развивающихся стран как аксиому, как естественное явление, которое не должно ставиться под сомнение. Таким образом, развитый мир не задумываясь снимает с себя ответственность за годы небрежности, бездействия, непоследовательной политики и неправильного экономического руководства, что все вместе взятое возложило столь тяжелое бремя на мировую экономику. Отказ развивающихся стран страдать от опасностей экономических потрясений в развитых странах вызвал недовольство и беспокойство.

9. Мне придется повториться и внести полную ясность в следующие моменты.

10. Во-первых, инфляция и валютный хаос, подобно лихорадке, свирепствовали среди развитых стран еще до того, как страны ОПЕК приняли решение в декабре 1973 года.

11. Во-вторых, изменение цен на нефть было осуществлено в ответ на высокие темпы инфляции в промышленно развитых странах; такое изменение лишь в незначительной степени содействовало росту цен и тенденции к спаду в этих странах. Недавние исследования, проведенные такими известными группами нейтральных экспертов, как группа Римского клуба, второй доклад которого озаглавлен «*Человечество на поворотном этапе*», свидетельствуют о том, что цены на нефть, существовавшие в начале 1973 года, находились на опасно низком уровне. В докладе говорится: «Экономический рост в развитом мире, особенно в Японии и Западной Европе, осуществлялся столь высокими темпами, которые в течение длительного периода времени нельзя было поддерживать»¹. Искусственно низкая цена на нефть означала бы быстрое истощение мировых нефтяных ресурсов без всяких стимулов для разработки альтернативных источников энергии.

12. В-третьих, действия, предпринятые членами ОПЕК, после более чем десятилетия борьбы за осуществление своих законных прав в интересах своих народов, были направлены на то, чтобы положить конец безжалостной эксплуатации их ценнейших и истощимых ресурсов, продававшихся по смехотворно низким ценам.

13. В-четвертых, после Тегеранского соглашения, достигнутого странами ОПЕК в декабре 1973 года, теоретики Судного дня и различного рода гадалки предсказывали создание такого положения в мире, когда финансовые учреждения окажутся не в состоянии справиться с проблемами возвращения в оборот средств, полученных в результате изменения цен на нефть, когда пра-

¹ Mihajlo Mesarovic and Eduard Pestel, *Mankind at the Turning Point: The Second Report to the Club of Rome* (New York, E. P. Dutton and Co, 1974), p. 97.

вительства стран-членов ОПЕК будут приобретать контрольные пакеты акций во всех крупнейших корпорациях в мире, когда ОПЕК не только сосредоточит в своих руках 650 млрд. долл. США в качестве резервов к 1980 году и 1300 млрд. долл. США к 1985 году, но и будет вести себя как «политический шантажист», произвольно перетасовывая эти резервы в соответствии со своими политическими прихотями, и, наконец, когда отсутствие порядка в мире потрясет сами основы западной цивилизации. Сторонники столь мрачной картины сейчас отказались от подобного взгляда и заявляют о том, что раздутые страхи относительно их трудностей в регулировании проблем экономического и финансового руководства уступили место чувству облегчения и что эти проблемы не являются неразрешимыми. По их оценкам, самый большой ежегодный дисбаланс в отношениях между группами стран-экспортеров и стран-импортеров нефти уже позади, в дальнейшем будет постепенно уменьшаться и полностью исчезнет к концу десятилетия.

14. В-пятых, что касается объема излишков у стран-экспортеров нефти, которые по нынешним оценкам, к началу восьмидесятых годов, достигнут 200—250 млрд. долл. США, то интересно отметить, что эта сумма составит лишь 3—4 процента рыночной стоимости всех ценных бумаг в крупнейших странах ОЭСР и менее 2 процентов рыночной стоимости их основного капитала.

15. В мире, где спрос все больше превосходит предложение и ужасное положение непривилегированных терзает душу, должны быть приложены все усилия в достижении подлинного международного сотрудничества, с тем чтобы добиться максимального производства и оптимального его использования при одновременном уважении стремления развивающихся стран улучшить жизненный уровень своих народов. Однако существуют еще определенные взгляды, указывающие на сохранение предрассудков в умах тех, кто все еще по-прежнему выступает за неблагоприятные условия торговли, выступает даже против оправданных сокращений в передаче реальных ресурсов из развивающихся стран в развитые страны. Это является главным спорным вопросом, стоящим перед этой сессией, стоящим перед миром, и поэтому задаешься вопросом, не следовало ли назвать эту специальную сессию «Развитие и международная конфронтация», а не «Развитие и международное экономическое сотрудничество».

16. В попытках исправить существующий мировой экономический порядок или создать новый экономический порядок важно именно то, что имеется в мыслях, духе, чувствах и в решимости, положенных в основу любого плана. Предложения могут казаться блестящими на бумаге, однако вопрос заключается в том, когда и как они выполняются, готовы ли промышленные страны вступить в диалог на равных правах, или же их забота все еще относится к вопросу о пере-

даче своих ресурсов развивающимся странам, искренне ли верят развитые страны во взаимозависимость всех стран и готовы ли они избежать бесполезных споров и двигаться вперед к эпохе подлинного сотрудничества вместо конфронтации.

17. Целенаправленное сотрудничество между странами возможно лишь тогда, когда страны готовы проявлять честность в своих международных сделках. Мы считаем, что цены на сырье и сырьевые товары, которые продают развивающиеся страны, должны быть поставлены в зависимость от стоимости того, что им необходимо покупать. Это является важнейшим принципом, который обеспечивает как стабильное экономическое развитие, так и упорядоченное международное сотрудничество.

18. Мы считаем, что при любом международном сотрудничестве должны учитываться интересы всех государств-членов. Настойчивое требование Ирана вместе с другими развивающимися странами на заседании, состоявшемся в апреле этого года в Париже с целью подготовки Конференции по международному экономическому сотрудничеству, было нацелено на поиски решений и принятие мер не только по вопросам, представляющим интерес для развитых стран мира, но также и по вопросам, имеющим большое значение для развивающихся стран.

19. Передача реальных ресурсов и ускорение процесса структурных изменений необходимы для улучшения экономического положения и осуществления упорядоченного роста развивающихся стран. Для достижения этого необходимо непрестанно прилагать большие усилия среди прочего в направлении действительного улучшения условий торговли сырьем и готовыми товарами, экспортируемыми развивающимися странами, расширения передачи реальных ресурсов не только в виде помощи, но и посредством торговли, ускорения индустриализации развивающихся стран, осуществления незамедлительной передачи технических знаний, решения мировой продовольственной проблемы и прежде всего оказания большей помощи наиболее серьезно пострадавшим странам.

20. Сейчас обнадеживающим является то, что Совет Организации экономического сотрудничества и развития на своей последней встрече в мае в Париже признал не только необходимость диалога между развитыми и развивающимися странами, но также согласился с тем, что параллельно с проблемами энергии и нефти существуют другие проблемы, как, например, проблема сырья, включая продовольственные товары, развития, финансирования и передачи технических знаний, а также усугубляющиеся трудности в наиболее серьезно пострадавших странах, и что этими проблемами следует заняться с большей энергией в условиях сотрудничества со всеми заинтересованными странами. Прогресс в развитии и международном сотрудничестве потребует финансовых капиталовложений и передачи тех-

нических знаний со стороны развитых стран, помимо передачи природных ресурсов. Международная валютная система также требует коренной реформы с особым упором на потребности развития.

21. В середине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций можно было бы иметь надежду на то, что реальная передача ресурсов происходит в разумных масштабах; и все же в водовороте процесса развития вклады промышленных стран в развивающиеся страны фактически сокращаются. Согласно исследованию, проведенному Комитетом по вопросам помощи в области развития ОЭСР, развитые страны в целом внесли вклад лишь в 0,33 процента их валового национального продукта в течение 1974 года, что далеко расходится с намеченной целью в один процент и, безусловно, не является удовлетворительным результатом, если рассматривать его в свете их способности оказывать помощь. В противоположность этому за тот же период времени члены ОПЕК предоставили развивающимся странам, не производящим нефть, помощь, в размере двух процентов от своего валового национального продукта. Внешняя помощь моей страны — двусторонняя и многосторонняя — достигла почти 6 процентов от нашего валового национального продукта в ходе 1974 года.

22. В заключение позвольте мне напомнить всем нам, что мы все обязались оказать помощь для выполнения задач развития, каждый по-своему и по своей возможности. Будем надеяться, что в анналах истории Организации Объединенных Наций эту специальную сессию будут помнить как веху подлинного сотрудничества всех стран. Рост технических знаний принес пользу народам лишь небольшой части нашей планеты. Установление и поддержание мира, обеспечение более уравновешенного развития на нашей планете неизбежны для общего дела, дела справедливого международного развития, дела исправления экономических и социальных зол прошлого и содействия экономической и социальной справедливости; это общее дело — вселить надежду в две трети мирового населения, которые остаются бедными и, следовательно, страдают от нищеты, голода, неграмотности, болезней, несправедливости всякого рода и деградации человека, вызванной всем этим; прежде всего это — общее дело сохранения нашего существования.

23. Нельзя больше ожидать и не реагировать на события. Нам следует разработать планы, тщательные планы. Само собой разумеется, что одни решения не дадут нам хлеба, и по мере того, как мы работаем в целях достижения более тесного сотрудничества между странами, мы должны добиваться большего при помощи обязательств и резолюций. Именно в этом плане, считая, что нуждающимся странам следует оказывать помощь в их усилиях по развитию, Его Императорское Величество шахиншах Ариамер в начале 1974 года предложил создать специальный

фонд, финансируемый как странами, экспортирующими нефть, так и промышленными странами, фонд, который должен управляться органом, состоящим из равного числа представителей от стран-членов ОПЕК, развитых и развивающихся стран [см. А/9548]. Хотя этот план не был реализован не по нашей вине, тем не менее, по причине нашей глубокой убежденности в этом отношении, мы, как страна, вывозящая нефть, готовы выдвинуть аналогичный план при поддержке, надо надеяться, других стран для оказания помощи в виде субсидий нуждающимся развивающимся странам, пусть даже без участия богатых промышленных стран². Мы предлагаем нашу помощь не потому, что мы обязаны это сделать, не потому, что это необходимо, а потому, что мы верим в дело оказания помощи по созданию лучшего мира с большей справедливостью, не рассчитывая на какую-либо выгоду для самих себя. Именно только в таком духе сотрудничества и понимания мы и сможем увидеть сквозь тень несправедливости и неравенства, омрачившую мир, справедливую и прекрасную реальность, которую нам суждено создать. Это, может быть, дальняя мечта, но, как писал наш любимый поэт Хафиз: «Хоть дорога длинна, ваша цель не видна, не теряйте надежд, нет пути без конца».

24. Г-н ГЕНШЕР (Федеративная Республика Германии)³: Седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросам развития и международного экономического сотрудничества проходит на фоне серьезнейшего со времени 1930 года экономического спада. Впервые после войны международный экономический рост потерял свою движущую силу и впервые мировая торговля и мировой общественный продукт, по-видимому, сократятся. Впервые процесс развития во многих развивающихся странах грозит остановиться в результате давления растущего дефицита платежного баланса.

25. Отсутствие роста и безработица вызывают осложнения во многих промышленных странах, что является результатом всемирной инфляции, которая в немалой степени была вызвана возрастающим спросом на общественный продукт, особенно в промышленных странах. Мы тратили больше, чем зарабатывали.

26. Теперь потребуется тесное сотрудничество всех стран, для того чтобы достигнуть вновь непрерывного реального роста международной экономики. Федеральный канцлер Хельмут Шмидт неоднократно подчеркивал необходимость координированного подхода и координированных действий для преодоления спада и с этой целью внес соответствующие предложения, которые касаются не только усилий в рамках Европейского сообщества, но и направлены на всемирные скоординированные действия. На прошлой неделе

² См. документ А/9548.

³ Г-н Геншер говорит по-немецки. Текст его заявления на английском языке представлен делегацией.

правительство Федеративной Республики Германии приняло программу, сочетающую дополнительные общественные расходы на капиталовложения со структурными улучшениями статей бюджета на доходы и расходы.

27. Все мы знаем, что произойдет, если мы не справимся со спадом. Рост и развитие представляют собой основу не только нашей экономической стабильности, но также и стабильности нашей социальной и политической структуры, а в конечном итоге — стабильности международного мира.

28. Спад заставил всех нас осознать степень экономической взаимозависимости государств. Он дал нам понять последствия беспрецедентного роста мировой экономики, а в равной степени и беспрецедентного роста зависимости национальной экономики отдельных стран от развития событий и решений, имевших место за пределами их границ.

29. Сегодня взаимозависимость определяет также отношения между промышленными и развивающимися странами. Если промышленным странам нужны сырьевые товары и нефть развивающихся стран, то последние, со своей стороны, нуждаются в капитале, технике и в зерне промышленных стран. Им необходимы также рынки друг друга для сбыта своих продуктов.

30. Из общего экспорта развивающихся стран 75 процентов поглощаются одними только странами ОЭСР; 20 процентов представляют товарообмен между самими развивающимися странами, а 5 процентов приходится на долю стран с централизованно планируемой экономикой. Это означает, что темпы роста промышленных стран со свободной рыночной экономикой и темпы роста развивающихся стран неразрывно связаны друг с другом. Снижение темпов роста в странах ОЭСР снижает импорт из развивающихся стран и, таким образом, автоматически замедляет темпы их экономического роста. Если бы этому потребовались доказательства, то лучшим доказательством может служить существующее положение. Следовательно, обе стороны могут либо вместе расширять производство, либо вместе попадать в состояние застоя. Если одна сторона игнорирует возможности роста другой стороны, она в то же время подвергает опасности свой собственный рост, и если одна сторона вследствие своей политики замедляет рост другой стороны, то она причиняет тем самым ущерб только самой себе.

31. В плане практической политики это означает, что ни одна сторона не выиграет при предъявлении притязаний, несовместимых с целью непрерывного роста мировой экономики. Перераспределение существующих богатств в условиях застойной экономики нам ничем не поможет; в конце концов, развитие может быть ускорено с долгосрочной эффективностью только в рамках расширяющейся мировой экономики.

32. Во взаимозависимом мире неизбежным исходом конфронтации и эгоистичных односторонних действий является то, что в конце концов не выиграет никто. Поэтому взаимозависимость вынуждает нас к сотрудничеству и к принятию на себя общей ответственности. Но в то же самое время она открывает для нас одну крупную возможность. Благодаря сотрудничеству мы сегодня можем вместе достигнуть экономического роста и социального прогресса для всех. Поэтому и сегодня и в будущем сотрудничество должно являться основой сосуществования людей.

33. Самым обнадеживающим аспектом нынешнего положения является то, что в противоположность 1930 году правительства учитывают эти последствия. Это уже было достаточно доказано непрерывной цепью имевших место международных переговоров и конференций по экономическим вопросам в ходе последних двух лет. Экономисты вышли в первые ряды международной дипломатии. Примирение конфликтующих экономических интересов стало фактором испытания государственности в международных вопросах.

34. Страны — члены ОЭСР разработали нормы коллективных действий в условиях спада. В частности, они обязались не прибегать к торговым ограничениям, несмотря на серьезные затруднения с платежным балансом.

35. Последние два года спада явились первым прогрессивным примером для сотрудничества в духе взаимозависимости между промышленными и развивающимися странами. Я имею в виду Ломскую конвенцию, заключенную между Европейским сообществом и 46 странами Африки, Карибского бассейна и района Тихого океана⁴. Никогда еще такая крупная группа промышленных и развивающихся стран не предпринимала попытку на основе полного равенства установить рамки будущего сотрудничества.

36. Ломская конвенция переводит в реальность новые концепции. Она дает африканским странам, странам Карибского бассейна и Тихого океана практически свободный доступ на европейский рынок, в то время как Европейское сообщество отказывается от обратных привилегий. Эта концепция «односторонней свободной торговли», которую Федеративная Республика Германии решительно поддерживала с самого начала, допускает различные уровни развития двух сторон. Далее, Конвенция излагает схему стабилизации прибылей от предметов экспорта стран-участниц Африки, Тихого океана и Карибского бассейна. И, наконец, она открывает новые пути поощрения промышленного сотрудничества.

37. Задача, стоящая перед нами, заключается в том, чтобы перевести дух общей ответственности, выраженной в Ломской конвенции, во всемирные переговоры по сотрудничеству между промыш-

⁴ Ломская конвенция АКТ-ЕЭС, подписанная в Ломе 28 февраля 1975 года. Впоследствии текст был распространен в качестве документа А/АС.176/7.

ленно развитыми и развивающимися странами. Задача, которая стоит перед нами, заключается в том, чтобы создать более сбалансированную и более равноправную структуру сотрудничества во взаимозависимой мировой экономике.

38. Министр иностранных дел Италии г-н Румор, выступая вчера [2327-е заседание] от имени девяти государств — членов Европейского экономического сообщества, полностью поддерживал эту цель и обещал активную и конструктивную поддержку Сообщества по достижению этой цели. Правительство Федеративной Республики Германии поддерживает это обещание.

39. Сотрудничество между промышленно развитыми и развивающимися странами имеет двойную цель. Во-первых, мы должны вывести мировую экономику из застоя, поставить ее на путь реального роста. Только национальные усилия уже недостаточны, синхронизация цикла бизнеса скорее всего означает, что роста собственной национальной экономики и мировой экономики в целом можно будет достичь сейчас только совместными усилиями и тесным сотрудничеством. Во-вторых, что является чрезвычайно важным, мы должны будем наметить этот путь таким образом, чтобы он привел развивающиеся страны к более высоким уровням развития, к более быстрым темпам, чем в прошлом. Всемирная экономика должна не только расти, но должна расти так, чтобы разрыв между промышленно развитыми и развивающимися странами быстро уменьшался. Сократить этот разрыв является большой задачей нашего времени. Сегодня и завтра о нас будут судить по нашей готовности и способности справиться и решить эту задачу.

40. Решим мы ее или нет, это будет зависеть в конечном итоге от того, смогут ли развивающиеся страны сами приложить все возможные усилия, чтобы мобилизовать свои производительные силы и наиболее эффективно воспользоваться ими. Но промышленно развитые страны также могут и должны сделать со своей стороны решительный вклад. Они могут и должны предоставить помощь во всех областях и вместе с развивающимися странами сформировать мировую экономическую систему таким образом, чтобы она ускорила развитие, насколько это возможно.

41. Мы в основном обсуждаем дальнейшее развитие мирового экономического порядка, целью которого является справедливый баланс интересов, порядок, который полностью определил развивающиеся страны в мировой экономике и в конечном счете отвел им должное место.

42. Дальнейшее развитие предполагает сохранение того, что уже было достигнуто. Никто не должен упускать из виду следующее: порядок, который сложился в первые послевоенные годы, сформировал основу неравномерного роста мирового производства и торговли, и, более того, он дал возможность не только развитым странам, но также и развивающимся странам достигнуть этого роста. С 1960 года по 1974 год, то

есть после принятия первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, развивающиеся страны достигли уровня ежегодного темпа роста почти в шесть процентов, что выше темпов роста промышленно развитых стран в этот же период.

43. Но цель сокращения разрыва дохода на душу населения между богатыми и бедными странами не была достигнута. Успехи, которые были обеспечены быстрым ростом третьего мира, были сведены на нет приростом населения. Усилия многих развивающихся стран по замедлению роста численности населения, безусловно, отразятся положительно, если брать средние сроки. В то же время, однако, мы должны предпринять все усилия, для того чтобы обеспечить более быстрый экономический рост в развивающихся странах.

44. Далее, темп роста в шесть процентов составлял средний темп, который скрывает огромную разницу между темпами роста отдельных развивающихся стран. Наименее развитые страны, в частности, не смогли наилучшим образом использовать свои возможности для роста. Это также должно измениться. Однако решение этой задачи лежит в улучшении функционирования рыночных механизмов, а не в том, чтобы прибегать к мировому бюрократическому администрированию.

45. Задачей мирового экономического порядка является координация разделения труда между более чем 150 государствами — суверенными государствами с различными экономическими системами. Эта сложная задача может быть решена только с помощью регулирующего принципа свободного рынка. Поэтому было бы утопичным, если не опасным, попытаться разрешить ее путем международного администрирования. Всякая попытка в этой области окончится только крахом и напрасной тратой ресурсов.

46. Когда в Федеративной Республике Германии перед нами встала задача перестройки экономики из развалин войны, мы решали, пойти ли нам путем создания экономики свободного рынка или, имея в виду чрезвычайно трудное положение, предпочесть решение путем администрирования. Тот факт, что мы сегодня имеем высокоразвитую экономику и сбалансированную социальную структуру, в немалой степени объясняется решением, которое мы приняли тогда в пользу экономики свободного рынка. В большой степени в результате этого опыта федеральное правительство безоговорочно выступает за реформу международной экономической системы, но оно предупреждает о прекращении эффективности международной экономики в случае проведения экспериментов с администрированием. Это будет ударом как для промышленно развитых, так и для развивающихся стран.

47. Реформа существующей системы свободного рынка — только она может быть общим знаменателем наших усилий, независимо от экономи-

ческих систем членов Организации Объединенных Наций, систем, которые они учредили в своих странах. Только этот порядок уважает суверенитет всех стран и только этот порядок делает возможным мировое партнерство на основе равенства. Поэтому задача реформы заключается в том, чтобы сохранить эффективность рынка, но в то же самое время связать его с эффективной помощью слабым странам. Мы должны предотвратить злоупотребление рынком со стороны сильных стран и предоставить слабым наибольшие возможности.

48. То, чего мы должны достигнуть,— это мировая рыночная экономика, которая отвечает требованиям справедливого примирения интересов. Для достижения этой цели нам нужна четкая программа реформ, которая была бы в соответствии с требованиями рынка. Какова может быть эта программа? Я упомяну наиболее важные элементы этой программы.

49. Во-первых, мы должны открыть рынки промышленно развитых стран в большей степени, чем в прошлом, продуктам развивающихся стран. Это относится, в частности, и к готовым изделиям.

50. Во-вторых, мы должны стабилизировать поступления от экспорта товаров отдельных развивающихся стран. Это относится, в частности, к наименее развитым странам и к странам, наиболее серьезно пострадавшим в результате кризиса.

51. В-третьих, мы должны предотвратить чрезмерные колебания цен на товары.

52. В-четвертых, мы должны, в интересах четкого функционирования и развития мировой экономики, обеспечить непрерывные поставки товаров.

53. В-пятых, мы должны ускорить процесс индустриализации в развивающихся странах в рамках промышленного и технического сотрудничества.

54. В-шестых, мы должны облегчить и улучшить передачу технологий из промышленно развитых стран в развивающиеся страны.

55. В-седьмых, мы должны в значительной степени увеличить производство продовольственных товаров в развивающихся странах.

56. В-восьмых, мы должны увеличить с помощью всех имеющихся в нашем распоряжении средств приток капиталов в развивающиеся страны, особенно в самые бедные из них.

57. В-девятых, мы должны создать международную валютную систему таким образом, чтобы она способствовала росту мировой торговли и сохранению валютного соотношения.

58. С вашего разрешения я хотел бы несколько подробнее остановиться на этих вопросах.

59. Цель открытия рынков промышленно развитых стран заключается в том, чтобы развиваю-

щиеся страны имели возможность увеличить свою долю в мировой торговле. Федеральное правительство поэтому выступает за сокращение тарифных и нетарифных барьеров в торговле и, в рамках Европейского сообщества, стремится на проходящих в настоящее время переговорах в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле [ГАТТ] предоставить развивающимся странам лучший доступ на рынки промышленно развитых стран. Я хотел бы в этой связи указать на то, что по импорту на душу населения из развивающихся стран моя страна является одной из ведущих стран с рыночной экономикой и что ее импорт на душу населения в десять раз больше, чем соответствующая цифра для стран с централизованно планируемой экономикой.

60. Наиболее динамичным сектором мировой торговли является обмен промышленными товарами. Именно здесь развивающиеся страны имеют наибольшие возможности увеличить свой экспорт и именно поэтому рынки промышленно развитых стран должны быть более доступны для развивающихся стран. Нет больше оправдания тому, что тарифы, существующие в промышленно развитых странах, несмотря на некоторое улучшение, в целом все же ниже для потребительских товаров, чем для промышленных товаров и полуфабрикатов. Это затрудняет экспорт промышленных товаров из развивающихся стран. Поэтому одной из наших основных целей должно быть сокращение прогрессивно градуируемых тарифов. В то же самое время должны быть еще более расширены преференции на импорт промышленных товаров из развивающихся стран.

61. Федеративная Республика Германии была и все еще остается движущей силой в деле открытия рынков для готовых товаров из развивающихся стран. Располагая динамичной экономикой, наша страна считает, что интенсификация международного разделения труда соответствует и ее собственным интересам. Именно поэтому Федеративная Республика Германии всегда старалась подать пример в создании благоприятных возможностей для промышленных товаров из развивающихся стран. В 1973 году, например, ее импорт промышленных товаров и полуфабрикатов из развивающихся стран возрос не менее чем на 56 процентов и вырос он намного быстрее, чем соответствующий импорт из промышленно развитых стран. Доля развивающихся стран в общем импорте промышленных товаров Федеративной Республики Германии в период с 1972 по 1974 год удвоилась. Открытие рынков в этом смысле не только для готовых товаров из третьего мира, но особенно для их промышленных товаров является, по мнению федерального правительства, одним из наиболее эффективных путей, при помощи которого промышленно развитые страны могут оказать помощь развивающимся странам. Все развитые страны, независимо от своей экономической и социальной системы, должны сделать все возможное, чтобы открыть такие рынки.

62. Европейское сообщество — первый экономический район, в котором вводится в действие система общих тарифных преференций для готовых изделий из развивающихся стран, система, которую оно постоянно расширяет и улучшает. Сообщество полно решимости продолжать такую политику постоянно и считает, что система преференций должна быть расширена после 1980 года.

63. Для большинства развивающихся стран стабилизация поступлений от экспорта товаров имеет огромное значение, потому что эти страны зависят от экспорта товаров в плане поступления иностранной валюты и получения доходов. Таким образом, стабильность и увеличение поступлений от экспорта товаров имеют жизненно важное значение для таких стран. Федеративная Республика Германии понимает эту важность и оказывает помощь в этом отношении.

64. Федеральное правительство считает необходимым оказывать помощь менее развитым странам и наиболее пострадавшим от кризиса странам в получении более стабильных поступлений от экспорта. Во время специального заседания федерального кабинета 9 июня 1975 года было представлено предложение, которое после этого было принято Международным валютным фондом [МВФ], о том, чтобы часть золотых запасов Фонда была продана и вырученная сумма была использована для предоставления этим странам займов под низкий процент в случае уменьшения их поступлений от экспорта товаров. Федеральное правительство рассматривает предоставление одной шестой золота МВФ для этой цели как первый шаг в правильном направлении. Принимая во внимание стоящие перед нами проблемы, оно, однако, не считает, что этого количества достаточно, и поэтому выступает за его увеличение.

65. Гибкость в использовании такого инструмента увеличит его эффективность. Это относится как к условиям и срокам выплаты займов, так и к возможности при особых обстоятельствах вообще ликвидировать задолженности.

66. В отношении товаров, экспортируемых как развивающимися, так и промышленно развитыми странами, меры, направленные на стабилизацию поступлений, имеют то преимущество, что они могут применяться выборочно. Они могут быть применены исключительно в пользу развивающихся стран, так как позволяют избежать парадоксального эффекта, когда промышленно развитые страны, экспортирующие готовые товары, могут получать дополнительный доход за счет стран, импортирующих товары, будь то промышленно развитые или развивающиеся страны. Кроме того, федеральное правительство выступает за количественное и качественное улучшение в существующей системе компенсационного финансирования, осуществляемого МВФ.

67. Помимо стабилизации поступлений от товаров, федеральное правительство также выступает за предотвращение чрезмерного колебания

цен на товары. Это служит интересам производителей и потребителей в равной степени. Федеральное правительство поэтому хочет рассмотреть вопрос о международных соглашениях в отношении товаров в тех случаях, когда такие соглашения дают возможность избежать чрезмерного колебания цен на определенном товарном рынке, когда они удерживают цены на уровнях, способных сбалансировать спрос и потребление на длительный период, и когда существует разумное соотношение между стоимостью и прибылью.

68. Федеративная Республика Германии является стороной всех существующих соглашений о товарах, и она играла активную роль во всех переговорах, которые привели к заключению соглашений. Наше правительство будет продолжать действовать таким же образом. Оно считает, что такие соглашения должны быть более эффективными, и поэтому приветствует тот факт, что сейчас появилась надежда на то, что все большее число государств присоединится к существующим соглашениям.

69. Цель наших усилий заключается в том, чтобы установить цены, которые были бы в одинаковой степени выгодны и для поставщиков и потребителей, и тем самым достигнуть равновесия между увеличивающимся спросом и потреблением. Федеральное правительство поддерживает тенденцию повышения цен на длительный период при условии, если такая тенденция соответствует развитию спроса и потребления. Однако оно скептически отнесется к любой попытке искусственного завышения цен на товары сверх долгосрочного баланса цен. Такое чрезмерное повышение цен означает перепроизводство и поэтому может сохраняться только путем ограничения производства и экспорта. В условиях всемирной экономики такой застой и, по сути дела, разрушение производственных возможностей не имеет никакого смысла, если принять во внимание спады, происходящие в мире.

70. В том, что касается большинства товаров, находящихся на рассмотрении, кажется также сомнительным, смогут ли чрезмерные цены в любом случае быть полезными для производителей в течение длительного времени, ибо такие цены привели бы к снижению спроса, к получению заменителей и появлению новых производителей на рынках, а это часто означает появление новых производителей из промышленно развитых стран. Итогом для первоначальных производителей будет падение, а не повышение поступлений от экспорта, а для мировой экономики в целом это будет означать переход от низкой стоимости производства к высокой.

71. И, наконец, развивающиеся страны также прямо или косвенно осуществляют импорт в форме промышленных товаров. Промышленно развитые страны являются экспортерами многих товаров, иногда даже основными экспортерами. Следовательно, передача ресурсов посредством чрезмерно высоких цен на товары также будет бременем для развивающихся стран и в то же

время будет приносить значительную пользу некоторым промышленно развитым странам.

72. Эти проблемы также возникают со всей силой, если цены на товары связывать с ценами, которые развивающиеся страны должны платить за свой импорт в соответствии с индексом. Тем самым в конце концов это будет попыткой установить цены независимо от долгосрочной уравновешенной цены рынка. И более того, у нас возникнут дополнительные проблемы. Задача найти справедливую формулу индекса неразрешима даже теоретически. На практике любая попытка ввести индексную цену повлечет за собой поток правительственных мер по введению контроля.

73. Более того, формула глобального индекса заморозит относительные цены отдельных товаров, независимо от развития производства или производительности.

74. Принимая во внимание все эти точки зрения, правительство Федеративной Республики Германии убеждено, что цель увеличения экспортных поступлений развивающихся стран от их экспорта товаров должна быть достигнута не путем управления ценами, а через механизм свободного рынка, другими словами, путем увеличения производительности труда и, стало быть, прибылей, путем расширения сбыта, путем большего участия в рыночных процессах, путем выхода на стадии первоначальной переработки и в конечном счете путем целенаправленной политики диверсификации, когда производящая страна в силу связанных с этим расходов не может более производить товары по уравновешенным рыночным ценам.

75. Здесь лежат значительные все еще не используемые возможности для многих развивающихся стран. Федеральное правительство заинтересовано и готово к тому, чтобы оказать им эффективную помощь по использованию этих возможностей. Оно, в частности, будет поощрять местное производство товаров.

76. И это подводит меня к проблеме обеспечения поставок товаров. Даже при существующей ситуации застоя и снижающегося потребления товаров мы не должны терять из виду проблемы обеспечения поставок товаров, ибо расширяющаяся мировая экономика и быстрый рост населения приведут к увеличению потребления товаров. Мы должны поэтому заранее планировать, с тем чтобы обеспечить соответствующие производственные мощности. Это означает, что необходимо проводить разведку новых сырьевых ресурсов, развивать эти ресурсы и создавать инфраструктуру, с тем чтобы иметь возможность вывозить товары на рынок. Эта задача, направленная на обеспечение постоянных поставок товаров, может быть решена только путем сотрудничества между промышленно развитыми и развивающимися странами. Сотрудничество означает партнерство. Сотрудничество не допускает, чтобы товары развивающейся страны использо-

вались другой страной без вклада в развитие страны, которой принадлежат эти товары.

77. Для ряда товаров, и не только зерна, проблема постоянных товарных поставок могла бы действительно стать важнейшей проблемой будущего. Вопрос финансирования и организации необходимого сотрудничества между промышленно развитыми и развивающимися странами в поисках новых форм сотрудничества должен, по мнению правительства Федеративной Республики Германии, получить соответствующее внимание в ходе переговоров по товарам между промышленно развитыми и развивающимися странами.

78. Еще одним предметом для таких переговоров должен быть вопрос о том, как достичь в развивающихся странах параллельного развития производства товаров и индустриализации. Без такого параллельного развития эти страны постоянно стоят перед лицом опасности серьезных экономических спадов, в особенности когда истощаются их сырьевые ресурсы и когда развитие техники делает данный конкретный товар излишним.

79. На второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию [ЮНИДО] в Лиме федеральное правительство поддержало цель ускорения процесса индустриализации в развивающихся странах, и оно будет играть активную роль для осуществления этой цели.

80. Индустриализация развивающихся стран вносит изменения в структуру мировой экономики. Для слабых в структурном отношении отраслей в промышленно развитых странах это часто означает болезненный процесс приспособления. Каждое правительство должно попытаться обеспечить, чтобы этот процесс проходил нормально. Мое правительство всегда было убеждено, что структурные изменения, необходимые в связи с положением на рынке, не должны сдерживаться субсидиями, направленными на спасение застойных отраслей. Этот процесс скорее следует упростить, способствуя передаче рабочей силы и капиталовложений из структурно слабых отраслей в отрасли с хорошими перспективами на будущее. Нет необходимости подчеркивать тот факт, что эта задача значительно проще в условиях растущей экономики по сравнению с застойной экономикой. Здесь также взаимосвязаны рост промышленно развитых стран и достижение целей развивающихся стран.

81. Следующим вопросом является улучшение передачи технологии с целью индустриализации третьего мира и ускорения процесса развития. Федеральное правительство осознает важную роль, которую должны будут сыграть наука и техника в деле достижения этих целей.

82. Правительство Федеративной Республики Германии поэтому стремится укрепить научно-техническую инфраструктуру развивающихся

стран на основе партнерства в двусторонних и многосторонних рамках. Цель этих мер заключается в том, чтобы предоставить развивающимся странам большие возможности по освоению технологии и, в частности, дать им возможность развивать ее творчески и приспособлять ее к своей собственной экономической ситуации. Во многих областях будет необходимо заменить методы производства с помощью интенсивных капиталовложений, существующие в промышленно развитых странах, методами, в равной степени современными, но требующими интенсивного применения рабочей силы.

83. Федеральное правительство также стремится улучшить основные условия по передаче технологии. В рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [ЮНКТАД] оно будет играть конструктивную роль в разработке международного кодекса поведения по передаче технологии.

84. Часто оба процесса индустриализации и передачи технологии могут быть ускорены только путем промышленного сотрудничества между развивающимися странами и компаниями промышленно развитых стран с рыночной экономикой. В некоторых случаях развивающиеся страны также хотят, чтобы подобные фирмы имели финансовые интересы в совместных предприятиях. Федеральное правительство поощряет промышленное сотрудничество путем предоставления финансовой помощи, путем предложения налоговых льгот, а также путем гарантий. Но истинное значение в конечном итоге имеют условия, которые создают сами развивающиеся страны для такого сотрудничества. Двумя основными требованиями является взаимное доверие и долгосрочные гарантии того, что такое сотрудничество будет поддерживаться юридически. Это означает, что обе стороны должны иметь возможность опираться на гарантии международного права. Создание форм промышленного сотрудничества, отвечающих обоим этим условиям, имеет решающее значение для целей развития.

85. В этой связи я хочу напомнить предложение Хельмута Шмидта, который в то время был федеральным министром финансов, а сейчас является федеральным канцлером, внесенное им в 1974 году; он предложил разработать программы деятельности многонациональных корпораций и программы их сотрудничества с правительствами принимающих стран. Соответствующая работа по этим программам должна вскоре начаться.

86. Что касается увеличения производства продовольствия в развивающихся странах, то это должно быть первоочередной целью, особенно для стран, испытывающих дефицит с продовольствием.

87. По подсчетам на период до начала работы Всемирной продовольственной конференции потребности развивающихся стран в продовольствии будут ежегодно увеличиваться на 3,6 процента, в то время как их сельскохозяйственное

производство будет увеличиваться лишь на 2,6 процента в год. В свете такой тревожной перспективы промышленно развитые и развивающиеся страны должны приложить большие совместные усилия в качестве первоочередной цели, с тем чтобы уже существующая проблема нехватки продовольствия в третьем мире не обострилась еще больше. Проблемы продовольствия в странах, испытывающих его дефицит, могут быть решены успешно лишь путем расширения их собственного производства продовольствия. Поэтому федеральное правительство отдает предпочтение оказанию помощи в целях увеличения производства продовольствия. Помимо этого, оно будет продолжать предоставлять продовольственную помощь.

88. Федеральное правительство также поддерживает принципы, провозглашенные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций [ФАО] в связи с международным обязательством по всемирному продовольственному обеспечению. Поэтому оно выступает за координацию в международном масштабе уже существующих или будущих национальных запасов зерна, с тем чтобы предотвратить перебои в снабжении. Основной предпосылкой для всемирного продовольственного обеспечения является то, чтобы сведения об ожидаемых урожаях и импортных запросах по основным продовольственным товарам были известны в надлежащее время, так как только при этих условиях можно предпринимать шаги для предотвращения перебоев со снабжением. В связи с этим федеральное правительство согласилось предоставлять данные по вопросам продовольствия и сельского хозяйства для информации во всемирном масштабе и для системы своевременного предупреждения. Оно хотело бы, чтобы седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи обратилась с призывом ко всем странам принять участие в этом и подписать Международное обязательство по обеспечению всемирной продовольственной безопасности.

89. Даже в будущей стратегии развития все еще будет придаваться большее значение торговле по сравнению с прошлыми годами, непосредственные капиталовложения будут по-прежнему оставаться необходимым и основным элементом в сотрудничестве между промышленно развитыми и развивающимися странами.

90. Федеральное правительство понимает, что увеличившийся приток капитала как из официальных, так и частных источников абсолютно необходим для того, чтобы развивающиеся страны достигли необходимого роста производительности; и это особенно относится к наименее развитым странам, которые, как правило, извлекают меньше выгоды из улучшений в области торговли, чем те страны, которые хорошо обеспечены основными потребительскими товарами или которые уже имеют промышленную основу.

91. Официальная помощь, предоставляемая Федеративной Республикой Германии, увеличилась

также и в 1974 году, который был трудным годом. Федеральное правительство будет также и в будущем выполнять свои обязательства. Но мы все должны понимать, что как для Федеративной Республики Германии, так и для других промышленно развитых стран это в большей степени зависит от преодоления нами мирового спада.

92. Значение обязательств Федеративной Республики Германии, связанных с предоставлением помощи, благодаря решительным усилиям федерального правительства по поддержанию экономической стабильности остается прочным. Об этом свидетельствует индекс немецких экспортных цен, которые в этом году были лишь слегка увеличены. Таким образом, от предпринятых нами шагов по обеспечению стабильности выиграли также и развивающиеся страны. За прошедшие два года нефтедобывающие страны стали основными новыми участниками взносов. Использование капиталовложений этих стран может сыграть решающую роль в усилиях по увеличению всеобщей помощи. Сотрудничество между нефтедобывающими и промышленно развитыми странами, включающее в себя совместное финансирование, планирование и осуществление проектов, позволило бы повысить эффективность этого вклада. В некоторых странах первоначальные проекты такого тройственного сотрудничества уже разработаны, и мы хотели бы, чтобы такое сотрудничество получило развитие.

93. Помимо увеличения объема капиталовложений, мы должны также улучшить условия. Займы, предоставлявшиеся Федеративной Республикой Германии, в 1974 году давались в среднем под 1,85 процента. Странам, наиболее серьезно пострадавшим от экономического кризиса, федеральным правительством предоставляются средства на условиях Международной ассоциации развития, другими словами, это 0,75 процента в течение 50 лет.

94. Что касается реорганизации международной валютной системы, то, по мнению правительства Федеративной Республики Германии, это является основной проблемой. Оно хотело бы, чтобы внимание в вопросе валютной системы было сосредоточено на специальных правах заимствования МВФ и чтобы роль национальных валют и золота, обеспечивающего валютные запасы, была соответственно уменьшена.

95. Международное валютное сотрудничество должно основываться на сбалансированном распределении прав и обязанностей всех государств. Поэтому федеральное правительство приветствует предполагаемое увеличение для нефтедобывающих стран в два раза квоты МВФ — с 5 до 10 процентов. Это отвечает значительно возросшему значению и роли этих стран в международной валютной системе.

96. За увеличением этой квоты последовало бы уменьшение квоты промышленно развитых

стран; таким образом, увеличится в целом влияние развивающихся стран в МВФ.

97. Более того, федеральное правительство будет способствовать субсидированию деятельности в рамках МВФ в области нефтяных ресурсов. На нефтяные ресурсы Немецкий государственный банк — федеральный банк — выделяет 300 миллионов для обеспечения специальных прав заимствования.

98. Наиболее сбалансированные и справедливые экономические отношения между развивающимися и промышленно развитыми странами нельзя установить сразу или с помощью одной конференции. Это такой процесс, который будет оказывать влияние на международную политику в течение многих и многих лет.

99. Федеральное правительство участвует в этом процессе с искренним стремлением к партнерству и сотрудничеству. Оно приветствует и выступает за диалог между промышленно развитыми странами и странами третьего мира с целью обеспечения всеобщей выгоды. Мы хотим перейти от этого диалога к совместным практическим действиям. Давайте используем все наши возможности, наши двусторонние отношения; давайте используем наше сотрудничество в международных организациях; давайте используем все связи между нашими народами для того, чтобы преодолеть ошибки прошлого и создать лучшую систему взаимоотношений в мире. В этой системе мы все должны считать себя равными партнерами. Помимо всего прочего, давайте осознали, что в условиях взаимозависимости важна не только односторонняя выгода и одностороннее процветание, но выгода и процветание также и других.

100. Вновь и вновь имеет место злоупотребление экономической властью, точно так же как военной и политической властью. Задачей Организации Объединенных Наций является пресечь подобное злоупотребление во всех его формах. Тот, кто обладает властью, не должен пользоваться ею неограниченно. Поэтому мировой экономический порядок, основанный на справедливом сотрудничестве, требует четких правил, и помимо прочего он требует обеспечения возможности укрепления этих правил.

101. Экономический потенциал всех государств мира, взятых вместе, — какими бы большими они ни были, — все же имеет свой предел. Может быть, он и достаточно велик для решения серьезных проблем человечества в конце XX века, таких как преодоление отсталости, голод, болезни и бедность. Но одно ясно: наша общая экономическая мощь окажется недостаточной, если отдельные государства будут использовать свой экономический потенциал друг против друга, вместо того чтобы делать это в интересах взаимной выгоды и в интересах совместного мирного развития. Данная специальная сессия Генеральной Ассамблеи дает нам ключ для развития сотрудничества с целью создания лучшего мира. Мы не должны упустить этот шанс.

102. Г-н ФРЮДЕНЛУНД (Норвегия) (*говорит по-английски*): В настоящее время мы прошли половину пути второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Вся Международная стратегия развития подвергается в середине срока обзору и оценке, и в связи с этим нас всех беспокоит то, что Комитет по планированию развития назвал «неудовлетворительным характером ее выполнения»⁵. По мнению правительства Норвегии, Организация Объединенных Наций в такой ситуации смогла соответствующим образом отреагировать на это замечание, созвав специальную сессию Генеральной Ассамблеи, целиком и полностью посвященную проблемам развития и международного экономического сотрудничества.

103. Решения шестой специальной сессии прошлого года и принятие двадцать девятой сессией Генеральной Ассамблеи Хартии экономических прав и обязанностей государств [*резолюция 3281 (XXIX)*] позволили по-новому взглянуть на весь процесс развития и рассмотреть стоящие перед нами проблемы с пониманием их особой срочности. Данная специальная сессия является еще одной возможностью для мирового сообщества правильно определить очередность своих задач.

104. Шестая специальная сессия сконцентрировала свое внимание на определении концепций, которые лягут в основу нового и более справедливого мирового экономического порядка. Задача, стоящая сейчас перед нами, состоит в том, чтобы богатые и бедные нации, действуя совместно, определили те области, в которых возникли острые проблемы, а затем установили, как решать эти проблемы в духе сотрудничества, а не в духе конфронтации. Необходима политическая воля, которая будет выражена в таких политических директивах, которые могли бы послужить для правительств и всей системы Организации Объединенных Наций призывом к действиям.

105. Мы подходим к предстоящим переговорам в духе осторожного оптимизма. Подготовка к данной сессии является свидетельством растущего реализма среди развитых и развивающихся стран. В ходе ряда консультаций, которые имели место, различные группы вступили в период нового и более конструктивного диалога. Это само по себе является важным шагом на пути к созданию нового международного экономического порядка. Таким образом, я считаю, что мы находимся сейчас в таком положении, когда мы должны быть в состоянии откликнуться на запросы развивающихся стран, учитывая при этом законные интересы и развитых стран. Это служит хорошим предзнаменованием не только для этой специальной сессии, но также и для будущего всего человечества. В мире, который характеризуется растущей взаимозависимостью, крайне важным является то, чтобы национальные интересы получили широкое толкование, чтобы

той заинтересованности, которую все мы имеем в мирном сотрудничестве всех стран мира, было уделено такое внимание, какого она заслуживает как альтернатива вооруженной или экономической конфронтации в мире.

106. Проблема развития по своему характеру является всеобъемлющей. Она требует координации общих усилий в широком диапазоне. Я, однако, остановлюсь на трех основных аспектах: помощи, торговле и организационной структуре.

107. Сейчас общепризнанно, что проблема развития — это не только вопрос о помощи в узком понимании; необходимо, однако, также признать, что в обозримом будущем помощь в плане развития должна играть важную роль, особенно в том, что касается самых бедных стран. Мы поэтому придерживаемся мнения, что данная сессия должна еще раз подтвердить те задачи, которые были установлены Международной стратегией развития, и мы призываем развитые страны не пожалеть усилий для их достижения.

108. Что касается моей страны, то Норвегия надеется достичь намеченной суммы, равной 0,7 процента от нашего валового национального продукта, в этом году в виде безвозмездных субсидий, и мое правительство обязывается постепенно повысить эту цифру до 1 процента к 1978 году.

109. Мы также были бы готовы присоединиться к развивающимся странам в поисках более автоматических путей передачи ресурсов с тем, чтобы осуществление их планов развития менее зависело от изменчивой политической воли развитых стран. По этой причине мы поддерживаем связь между специальными правами заимствования МВФ и финансированием развития.

110. Вопрос о предоставлении возможности развивающимся странам выполнять их программы развития более независимо от развитых стран привел меня, естественно, в область международной торговли. Нам известно, что около 75 процентов всех поступлений от экспорта развивающихся стран по-прежнему падает на экспорт сырья. Однако в международной торговле сырьем отмечались значительные колебания цен, а также имело место неблагоприятное долгосрочное изменение уровня цен. Поэтому весьма важно предпринять шаги с тем, чтобы обеспечить осуществление международной торговли сырьем на более стабильной основе. Нам необходимо заключать соглашения, которые будут обязательными и которые будут направлены на то, чтобы противодействовать колебаниям цен, вызываемым силами свободного рынка, а также на то, чтобы обеспечить предложение и более стабильный доступ к рынкам.

111. Еще во время третьей сессии ЮНКТАД правительство Норвегии поддержало комплексный подход к вопросам о сырьевых товарах. Мы по-прежнему придерживаемся такой позиции. Мы полностью поддерживаем работу, проводимую

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4, пункт 11.*

ЮНКТАД в этой области, и согласны с теми принципами, на которых планируется такая комплексная программа. Таким образом, мы поддерживаем предложения о соглашениях по вмешательству на рынках, о создании буферных запасов, а также о создании общего фонда для их финансирования.

112. Особенно важно, чтобы эта сессия Ассамблеи рассмотрела проблемы сырья с тем, чтобы это послужило подспорьем в работе ЮНКТАД в этой области и дало возможность четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию прийти к конкретным решениям.

113. Стабилизация и улучшение организации торговли сырьем — это очень важные меры. Однако они должны быть дополнены другими, более долгосрочными структурными изменениями, направленными на значительно большую диверсификацию экономики развивающихся стран.

114. Мое правительство поддерживает требования развивающихся стран об увеличении их доли в промышленном производстве мира. Мы знаем, что вследствие этого в нашей собственной экономике, возможно, придется сделать структурные изменения. Все промышленно развитые страны должны пойти навстречу этому испытанию и предпринять со своей стороны согласованные действия.

115. Более надежный и лучший доступ на рынки промышленно развитых стран является предпосылкой для облегчения процесса индустриализации развивающихся стран.

116. Однако одна из главных забот моего правительства заключается в том, чтобы ни одна группа рабочих и ни одна отрасль нашей промышленности не приносила односторонние жертвы, необходимые для того, чтобы выполнить обязательства, которые мы берем на себя как государство. Поэтому правительство предложило парламенту Норвегии создать фонд для оказания помощи нашей промышленности в ходе требующейся адаптации. Это предложение содержится во всеобъемлющем докладе парламенту, который мое правительство разработало о наших общих экономических взаимоотношениях с развивающимися странами. Мы рассматриваем это как серьезное усилие с нашей стороны, которое позволит учесть требования о создании нового и более справедливого международного порядка.

117. Что касается международной торговли, то эта сессия должна подчеркнуть, что на переговорах ГАТТ особое внимание должно быть уделено нуждам развивающихся стран. В соответствии с Токийской декларацией⁶ эти переговоры должны привести к предоставлению конкретных дополнительных преимуществ этим странам.

⁶ Декларация от 14 сентября 1973 года, одобренная на встрече министров договаривающихся сторон — участников Генерального соглашения по тарифам и торговле, состоявшейся в Токио.

118. До исхода переговоров в рамках ГАТТ нужно и дальше поощрять развитые страны в улучшении общей системы преференций.

119. Мое правительство предложило парламенту расширить перечень товаров, включенных в эту систему, с тем чтобы обеспечить для всех товаров наименее развитых стран беспопытный доступ на рынки Норвегии. Предложено также создать консультативное агентство для оказания практической помощи экспортерам из числа развивающихся стран, которые хотят получить доступ на рынки Норвегии.

120. В области индустриализации вторая Генеральная конференция ЮНИДО в Лиме приняла решения [см. A/10112], осуществление которых, как мы считаем, должно вызывать у нас чувство коллективной ответственности. В этом плане будет сделано обращение к правительствам, но если учесть структуру многих промышленно развитых стран, значительный вклад должна внести частная промышленность.

121. Мое правительство, например, старается побудить промышленников Норвегии, обладающих соответствующим опытом, к оказанию помощи в деле индустриализации развивающихся стран. Поэтому правительство предложило, чтобы средства для выполнения совместных проектов предоставлялись в виде займов на концессионных условиях. Разумеется, подобные проекты должны осуществляться в соответствии с планами развития соответствующих стран.

122. Понимая то значение, которое развивающиеся страны придают их быстрой индустриализации, мы не сомневаемся, однако, что еще на много лет сельское хозяйство останется главным сектором в экономике большинства этих стран. Поэтому мое правительство приветствует включение пункта о продовольствии и сельском хозяйстве в список вопросов для рассмотрения на этой сессии [см. 2326-е заседание, пункт 149]. До тех пор, пока люди голодают и пока остается реальностью массовый голод, сессия, посвященная вопросам развития, не может позволить себе упустить решение этой важнейшей задачи, стоящей перед нами. Специальная сессия должна подчеркнуть необходимость твердого выполнения решений, принятых в прошлом году на Всемирной продовольственной конференции⁷. Достижение более высокого уровня обеспечения мира продовольствием должно быть главной целью всех усилий в области будущего сотрудничества.

123. Я выступаю от имени правительства, которое верит в эгалитарную концепцию общества. В ходе трансформации нашего собственного общества мы всегда руководствовались этой концепцией. Идеалы социальной справедливости, основанной на высокой степени равенства, пустили в моем народе глубокие корни.

⁷ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5—16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), главы I и II.

124. Этим объясняется наш подход и к требованиям развивающихся стран. Однако для того, чтобы сохранить общее положительное отношение и дать возможность политическим авторитетам призвать народ поддерживать усилия правительства, необходимо добиться, чтобы мы помогали именно тем, кто в этом больше всего нуждается. Помощь для развития должна, по нашему мнению, служить цели ликвидации экономического неравенства и социальной несправедливости как между государствами, так и внутри самих государств. Поэтому мы будем продолжать придавать большое значение социальным аспектам развития.

125. Из этого следует, что мое правительство считает, что особое внимание должно быть уделено наименее развитым странам и тем странам, которые наиболее сильно пострадали от международных экономических кризисов.

126. Мое правительство поддерживает призыв вносить вклады в Специальный фонд Организации Объединенных Наций, с которым выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций на открытии пятьдесят девятой сессии Экономического и Социального Совета в этом году⁸. С нашей стороны мы уже выделили 10 млн. долл. США при условии, что другие страны присоединятся к нам, с тем чтобы этот Фонд начал работать.

127. Разумеется, эта сессия должна рассмотреть ключевые вопросы по существу. Мобилизация политической воли для обеспечения необходимых изменений и улучшения нынешней международной экономической структуры — это главная задача, стоящая перед нами.

128. Но нас также беспокоит отсутствие организационного механизма, который сам по себе мог бы стать инструментом для осуществления перемен. Механизм сотрудничества, созданный в послевоенный период в экономической области, явился важным фактором, способствовавшим экономическому росту в промышленно развитых странах. Но как бы хорошо он ни действовал в этом плане, ему не удалось осуществить другие важные задачи, а именно: обеспечение стабильности, равенства и справедливости для всех. Поэтому мы ясно видим необходимость создания лучшей организации и более прочного механизма руководства и контроля в международных экономических отношениях. Как говорилось в меморандуме, который был распространен Международной конфедерацией свободных профсоюзов в связи со специальной сессией: «Всемирное управление экономикой — это необходимая предпосылка для международного экономического сотрудничества». Лучшая организация автоматически не улучшит мир, но является его предпосылкой.

129. Поэтому мое правительство придает большое значение реформам, которые позволят системе Организации Объединенных Наций сыграть жизненно важную роль в этом процессе. Это, по нашему мнению, укрепит роль Организации как инструмента мира и глобального сотрудничества в других областях.

130. Доклад, представленный нам группой 25 экспертов⁹, должен помочь нам более внимательно посмотреть на всю структуру системы Организации Объединенных Наций в области экономических и социальных проблем. Мы с удовлетворением отмечаем, что предложения о реформах, за которые мы выступали в прошлом году, включая предложения по укреплению роли Экономического и Социального Совета, находятся перед нами. На данной сессии мы должны положить начало процессу, который обеспечит положительное рассмотрение предложений этих 25 экспертов, которые без сомнения этого заслуживают.

131. Я уже заявил, что мое правительство подходит к этой специальной сессии с надеждой на то, что в середине второго Десятилетия развития мы сможем достичь поворотного момента. За решениями, по декларациям о принципах, стратегиям, планам действий и хартиям должны последовать конкретные шаги в направлении реализации этих решений в целях создания более справедливого и лучше организованного мира.

132. Решения, которые не могут быть превращены в реальность повседневной жизни бедных людей, не являются подлинными вкладами в дело развития. Таким образом, мы на этой сессии должны работать, чтобы достигнуть решений, которые могут встретить широкое одобрение и которые мы все, богатые и бедные, будем считать себя обязанными выполнять, когда закончится сессия.

133. Только таким образом мы сможем выполнить обязанность, лежащую на нашем поколении, — поколении, которое еще может сказать, что не слишком поздно создать новый и лучший мир. Грядущие поколения, возможно, не будут иметь такой возможности, если мы не будем действовать.

134. Г-н ЧАВАН (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я с большим удовольствием поздравляю вас от имени моей делегации по случаю вашего вступления на пост Председателя этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Четвертая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран в сентябре 1973 года в Алжире потребовала созыва специальной сессии Генеральной Ассамблеи на высоком политическом уровне, посвященной исключительно проблемам развития,

⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, 1953-е заседание, пункт 31.

⁹ Новая структура Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества: доклад группы экспертов по вопросу о новой структуре системы Организации Объединенных Наций (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.7).

включая обновление структур и осуществление целей и принципов Международной стратегии развития. Поэтому вполне уместно, чтобы вы председательствовали на этой специальной сессии, на которую возложено столько надежд.

135. Едва прошло полтора года с тех пор, когда была созвана историческая шестая специальная сессия для рассмотрения чрезвычайного положения, с которым столкнулось международное сообщество в экономической области. В то время Генеральная Ассамблея единым согласованным мнением решила работать в целях нового международного экономического порядка, признавая взаимозависимость всех государств и тот факт, что мир больше не может управляться из центров могущества и богатства.

136. С тех пор, к сожалению, наблюдались нежелание выполнять достигнутое соглашение некоторыми государствами и постепенный отход их от концепции взаимозависимости в направлении к традиционным колониалистским взглядам, которые отражают узурпацию небольшим меньшинством стран права обладать богатством и могуществом. Со стороны некоторых развитых государств имела место острая реакция в отношении неизбежного утверждения равенства развивающихся стран и их права на законную и справедливую долю мировых ресурсов. Если шестая специальная сессия была созвана для рассмотрения кризисного положения, то седьмая специальная сессия обсуждает неспособность стран бороться соответствующим образом с этим кризисом и вытекающую из этого ответственность за новые поиски разрешения их проблем.

137. По нашему мнению, установление нового международного экономического порядка зависит от глобального признания и принятия следующих основных принципов: во-первых, в мире взаимозависимости рост или упадок одной страны или группы стран может оказать немедленное и непосредственное воздействие на судьбы других стран или групп стран; во-вторых, взаимозависимость неизбежно должна подразумевать коллективную ответственность, ибо только тогда можно ликвидировать неравенство и несправедливость; в-третьих, вынесение решений о характере необходимых изменений должно в равной мере разделяться всеми странами; в-четвертых, национальные и глобальные цели в деле развития должны быть основаны на признании секторальной взаимозависимости.

138. Аксиома заключается в том, что, в то время как основная тяжесть ответственности за национальное развитие лежит на национальных правительствах, ответственность за изменения в глобальных структурах главным образом лежит на тех, кто осуществляет контроль над большей долей международной торговли, инвестиций, промышленности и техники. Развивающиеся страны хотят ликвидировать экономическое неравенство между развитыми и развивающимися странами и приобрести причитающуюся им долю в

росте мировой экономики. Поэтому учреждения и структуры, которые увековечивают или обостряют настоящее неравенство и несправедливость, должны быть упразднены и заменены новыми.

139. Сказав это, я не могу не отметить, что, хотя никаких соответствующих действий не было предпринято для устранения несправедливостей прошлого, у большинства развивающихся стран мира росло понимание того, что именно в их интересах согласиться с новым упорядочением мировой экономики и что должна по-новому распределиться власть, которая не позволит устанавливать господство какой-либо страны или группы стран. Тот факт, что ряд межправительственных конференций проводились и проводятся в рамках Организации Объединенных Наций и за ее пределами с целью рассмотрения различных аспектов развития, отрадно свидетельствует об этом понимании.

140. Темы развития и международного сотрудничества составляют основу этой специальной сессии. Международная помощь и сотрудничество являются настоятельно необходимыми для укрепления усилий каждой развивающейся страны в установлении для своего народа более справедливого социального порядка. Простое понимание и согласие развитых стран с необходимостью создать новый экономический порядок не увеличит доходы бедных стран, не накормит голодных, не улучшит условия торговли развивающихся стран. В 1970 году в начале этого Десятилетия развития все государства-члены согласились, что:

«Главная ответственность за развитие развивающихся стран лежит, как это подчеркнуто в Алжирской хартии, на них самих, но как бы ни были велики их собственные усилия, они не будут достаточны для достижения ими желаемых целей развития столь быстро, как это должно быть, если этим странам не будет оказываться содействие путем увеличения финансовых ресурсов и более благоприятной экономической и торговой политики со стороны развитых стран» [резолюция 2626 (XXV), пункт (11)].

Международная стратегия развития подлежит всесторонней оценке через несколько недель, и для ее позитивного, далеко идущего, прогрессивного итога эта специальная сессия должна дать ей необходимый политический импульс.

141. Международное сотрудничество по развитию построено на двух главных опорах: помощи и торговле. В прошлом делался различный упор на их значении. В последнее время отмечалось разочарование в отношении добровольной передачи ресурсов богатыми странами бедным странам посредством оказания помощи. Мы находим, что у большинства доноров размеры помощи, вместо того чтобы увеличиваться, начинают сокращаться. Не только не были достигнуты цели, предусмотренные Международной стратегией развития, но, наоборот, имело место постепенное

сокращение помощи в реальном выражении. Говорилось, что существует своего рода болезнь, оказывающая воздействие на оказание помощи на цели развития, и что дальнейшие призывы к оказанию более широкой помощи вряд ли существенно помогут развивающимся странам.

142. Однако мы твердо убеждены в том, что только посредством добровольных передач развивающиеся страны могут приобрести своего рода буфер между их растущими расходами на импорт и снижающимися доходами от экспорта. Эти передачи зависят от неопределенного фактора политической воли стран, предоставляющих помощь. Именно по этой причине призывы не должны прекращаться. Хотя верно, что налогоплательщики в развитых странах оплачивают иностранную помощь, равным образом верно и то, что покупатели в развивающихся странах платят за товары, изготовленные в развитом мире. Кроме того, если международные действия в общем отражают наши идеалы, то вызывает серьезную озабоченность то, что, хотя официальная помощь на развитие едва превысила 7 млрд. долларов, мировые расходы на средства разрушения достигли ошеломляющих размеров.

143. Это приводит меня ко второй опоре международного сотрудничества, а именно к торговле. Что говорилось о помощи, можно сказать также и в применении к области международной торговли. Развивающиеся страны играют очень небольшую роль в мировой торговле, промышленном производстве и развитии техники. Цены на большую часть товаров, экспортируемых развивающимися странами, остаются или пониженными, или нестабильными. Импортные счета большинства развивающихся стран настолько выросли, что даже при 100-процентном увеличении поступлений от экспорта нет гарантии того, что это неравновесие может быть целиком или хотя бы наполовину исправлено. Несмотря на это, основная часть внешних ресурсов поступает развивающимся странам не путем оказания помощи, а путем торговли.

144. Следовательно, существует настоятельная необходимость предпринять конкретные согласованные действия в области международной торговли сырьевыми товарами и гарантировать при этом интересы как импортирующих, так и экспортирующих развивающихся стран. Было разработано несколько схем, в том числе комплексный подход к сырьевым товарам. Политическое соглашение по основным элементам комплексной программы настоятельно необходимо сейчас, с тем чтобы в будущем году в Найроби можно было прийти к соглашению по техническим деталям. Эта идея не является ни новой, ни революционной, поскольку она уже по крайней мере частично применена в соглашении между некоторыми развивающимися странами и Европейским экономическим сообществом. Соглашение по применению ко всем развивающимся странам пяти основных элементов программы, то есть механизмов накопления запасов, общего финан-

сового фонда, системы многосторонних обязательств, либеральной формы финансовой компенсации и нового подхода к обработке и диверсификации даст возможность ЮНКТАД на ее четвертой сессии разработать технические детали. Особое внимание следует уделить тем товарам, на которые падает спрос.

145. Наряду с вопросом о сырьевых товарах, который обсуждается очень подробно, в равной степени является важным вопрос о торговле готовыми изделиями и полуфабрикатами. В ходе многосторонних торговых переговоров, ведущихся сейчас под эгидой ГАТТ, наблюдается очень мало прогресса. Поэтому необходимо найти более упорядоченный подход к проблеме торговли промышленными товарами, при котором будут рассмотрены не только устранение торговых барьеров, как тарифных так и нетарифных, но также и вопросы о поставках и производстве, о сбыте и распределении. Далее, в то время как следует приветствовать применение развитыми странами общей системы преференций, представляется абсолютно необходимым, чтобы перечень охватываемых этой системой сырьевых товаров был расширен, чтобы были значительно сокращены тарифы и чтобы было достигнуто ослабление нетарифных барьеров.

146. Помимо двух уже указанных мною областей, валютная реформа является еще одним вопросом, в котором развивающиеся страны постоянно просят равного права голоса. Необходимость для развивающихся стран иметь более веский голос в регулировании валютной системы признавалась мало или вообще не признавалась. Развивающиеся страны постоянно просили о создании «звена» между новыми международными резервными активами и помощью на цели развития, но до сих пор в этом отношении успеха достигнуто не было. По оценкам, менее 4 процентов дополнительной ликвидности, созданной в ходе других последних десятилетий, поступило в развивающиеся страны, в которых насчитывается 70 процентов всего населения мира. Поэтому нам следует пойти дальше создания новых форм международной ликвидности, углубляясь в такие аспекты, как более справедливое распределение бремени процесса приспособления, скорейшее возвращение к системе устойчивых и гибких обменных курсов, замена золота специальными правами заимствования в качестве первостепенных резервных активов, обоснованность определения для развивающихся стран краткосрочных ресурсов и т. д.

147. В области финансов чрезвычайно важной является проблема задолженности, которая за последнее время приобрела колоссальные размеры. Были предприняты некоторые попытки изучения этой проблемы, но слабый прогресс в этой области говорит о незнании непосредственных проблем, которые стоят перед странами-должниками. Выступая в этом форуме в ходе шестой

специальной сессии¹⁰, мы заявили, что развивающимся странам необходима дополнительная ликвидность для того, чтобы справиться с их нынешним положением и приспособить свою экономику к изменяющимся условиям экономического окружения. Мы говорили, что мероприятия, задуманные с целью удовлетворить потребность в дополнительной ликвидности, должны предусматривать необходимость избегать любой передачи реальных ресурсов из развивающихся стран, поскольку накопление краткосрочной задолженности сможет увеличить их бремя, не облегчив их трудности. Однако многим странам, включая и мою страну, оказалось необходимым делать крупные займы на сравнительно жестких условиях даже для потребления, не говоря уже о капиталовложениях, за отсутствием передачи средств на льготных условиях, что заранее отвлекает, таким образом, на оплату долгов большую часть помощи, получаемой сейчас и ожидаемой в будущем.

148. В любой программе финансирования развития мы должны избегать чистой передачи средств в реальном выражении из бедных стран богатым странам. В таких программах должны учитываться запланированные цели для чистого перевода средств, намеченные в Специальной программе для тех стран, которые особенно серьезно пострадали от экономического кризиса. Жизненно важным элементом стратегии, которую нам предстоит сформулировать, является создание дальнейшего импульса в решении проблем, стоящих перед этими странами. Под давлением всемирной инфляции, спада на Западе, валютной неустойчивости и резкого повышения стоимости их импорта, особенно продовольствия, горючего, удобрений и промышленных товаров, развитие этих стран поставлено под серьезную угрозу.

149. Ни от одной страны не требуется и не ожидается чрезмерных жертв, и если каждая страна сделает все, что в ее силах, то общее бремя будет облегчено. Наши общие и немедленные усилия должны заключаться в том, чтобы нейтрализовать повышение стоимости импорта так, чтобы ни одна развивающаяся страна не испытывала голода в элементарных материальных средствах для развития, чтобы ни одной стране не приходилось увеличивать свое невыносимо тяжелое бремя задолженности.

150. Всемирная продовольственная конференция, состоявшаяся в прошлом году в Риме, явилась отрадной попыткой рассмотреть проблему продовольствия во всех ее аспектах: производство, торговлю, первоначальные затраты, долгосрочные капиталовложения и гарантии. В результате работы Конференции появилось несколько инициатив. Нам следует постараться энергично и быстро заняться их разработкой и выполнить те обязательства, которые были взяты в Риме. Без

принятия быстрых и эффективных мер в целях увеличения производства продовольствия в развивающихся странах всемирная проблема питания по-прежнему будет сводить на нет большую часть наших усилий в плане развития в других областях.

151. Теперь я перехожу еще к одному вопросу, который мое правительство считает в высшей степени важным и который мы рассматриваем как важнейшую часть нового международного экономического порядка. Если действительно нужно распределить экономическое благосостояние во всем мире, то развивающимся странам самим следует сотрудничать друг с другом и отрешиться от старого колониального метода вести дела друг с другом через посредство партнера — развитой страны. Я не говорю об исключении развитого мира, я выступаю за серьезные усилия со стороны всех развивающихся стран устранить барьеры подхода и невежества в отношении друг друга, с тем чтобы они могли участвовать в процессе развития друг друга, помогая таким образом друг другу стать более сильными в экономическом отношении.

152. Развивающиеся страны на сегодняшний день имеют ресурсы, технический опыт, знания, квалифицированную рабочую силу и т. д. И все это должно быть использовано ими совместно на взаимовыгодной основе. Первым шагом в этом направлении явилось совещание, организованное неприсоединившимися странами в Дакаре, Сенегал¹¹. Годы колониальной истории связали развивающиеся страны — иногда одного и того же района — через «развитый центр». Эта тенденция должна быть изменена, чтобы те цели, которые мы поставили перед собой, могли быть достигнуты — вместе с развитыми странами, если это будет возможно, или без них, если такой возможности не появится.

153. На встрече в Лиме¹² министры иностранных дел неприсоединившихся стран согласились изучить и осуществить обширные и конкретные меры сотрудничества среди развивающихся стран в области торговли, финансов, техники и в других областях. Хотя международное сообщество в целом обсуждает решения, стремясь сделать их всемирно приемлемыми, развивающиеся страны должны ускорить свои усилия по взаимопомощи и сотрудничеству. Существующие запасы и потенциал природных ресурсов, а также научно-технический потенциал представляют собой обширную область взаимодополняемости, и мы хотели бы, чтобы существовала активная помощь и поддержка развитых стран и международных организаций в формировании новых связей между развивающимися и развитыми странами, а также системой Организации Объединенных Наций.

¹¹ Конференция развивающихся стран по сырью, состоявшаяся в Дакаре 4—8 февраля 1975 года.

¹² Конференция министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Лиме 25—30 августа 1975 года.

¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая специальная сессия, пленарные заседания, 2223-е заседание.*

154. Мы считаем, что существует необходимость создания новых учреждений, механизмов и средств, которые упростили бы обмен между развивающимися странами или способствовали бы этому. Есть два пути, которые могут быть использованы для такого сотрудничества. Один — это создание путем согласованных действий силы, уравнивающей развитый мир, с тем чтобы установить равенство сторон на переговорах. С другой стороны, торговлю и другой обмен можно усилить посредством преференциальных торговых соглашений, платежных соглашений и т. д. Объем торговли между развивающимися странами составляет только 20 процентов их общего экспорта. Должны быть определены новые меры, основанные на системе преференций, для расширения торговли между развивающимися странами с учетом существующих или новых форм специализации. Чтобы быть эффективной, подобная система должна будет включать как тарифные, так и нетарифные преференции для сырьевых и промышленных товаров.

155. Совместные действия развивающихся стран-производителей по регулированию поставок товаров на международный рынок могли бы укрепить позиции этих стран по заключению торговых сделок на глобальных переговорах как с развитыми государствами, так и с транснациональными корпорациями. Это лишь несколько идей, нуждающихся в исследовании со стороны учреждений, которые предстоит еще создать.

156. На последней специальной сессии мы подчеркивали необходимость сотрудничества вместо конфронтации. Мы заявили, что проблемы, которые стоят не только перед развивающимися странами, но и перед всем миром, не будут устранены путем создания условий хаоса или путем острой конфронтации между богатыми и бедными¹³. Мы по-прежнему твердо верим, что только благодаря сотрудничеству и взаимным уступкам мы можем надеяться на достижение более мудрого и справедливого использования мировых ресурсов.

157. Мир сегодня переживает экономический кризис беспрецедентных масштабов, состоящий из такого количества компонентов, что трудно решить, где лежит начало процесса его преодоления. Мы не можем надеяться на немедленное решение всех проблем. Мы не можем допустить задержку в рассмотрении какой-либо проблемы, отдав предпочтение другим. В то время как наши предпочтения могут быть различными, необходимость одновременного, многостороннего и комплексного подхода общепризнанна как настоятельная необходимость.

158. Я уже касался некоторых проблем, стоящих перед развивающимися странами. Но есть одна важная черта мирового кризиса, на которой я хотел бы вкратце остановиться. Существующие

организационно-правовые структуры, национальные и международные, не смогли эффективно справиться с нетерпимым и все растущим неравенством в доходах и богатстве стран. Существующие модели вложения капитала в ресурсы и технику в значительной степени через транснациональные корпорации оказались не только нерациональными, но даже во многих случаях вредными для суверенитета и свободы развивающихся стран в деле использования их собственных ресурсов в целях развития. Поведение межнациональных корпораций должно быть подчинено в большей степени регулированию, с тем чтобы они лучше служили интересам развития и сотрудничества. Правительства развитых стран несут большую ответственность в этом отношении. Они должны играть более непосредственную роль, чем они играли до сих пор в процессе облегчения передачи ресурсов и техники. В равной степени существует также необходимость в расширении и развитии научно-технического потенциала развивающихся стран, с тем чтобы их природные ресурсы использовались более эффективно в целях обеспечения повсеместного устранения массовой нищеты. Международная экономическая система должна быть пересмотрена в свете общей борьбы против нищеты, которая ведется развивающимися странами. Будущее человечества по праву является предметом заботы Организации Объединенных Наций. Но позвольте мне указать, что эту обязанность следует выполнять коллективными усилиями суверенных государств-членов Организации Объединенных Наций, а не оставлять ее на долю нерегулируемой деятельности транснациональных корпораций и частного капитала, чья прошлая эксплуатация развивающихся стран не дает им права на решающее слово в формировании завтрашнего мира.

159. Теперь позвольте мне сказать несколько слов о положении в моей стране в связи с мировой экономической ситуацией. Год назад мировой экономика переживала серьезный кризис, характеризовавшийся огромными платежными дефицитами, безудержной инфляцией и вызывающим беспокойство спадом. Последствия этих неблагоприятных факторов для развивающихся стран были весьма суровыми и отразились на многих сторонах их жизни. Индия также пострадала в ходе этого процесса и до сих пор испытывает неблагоприятные последствия этих явлений. Но мы, индийцы, должны были принять определенные трудные решения в отношении валюты, финансов и доходов. В результате этого с октября 1974 года общий индекс цен неуклонно снижается. Индия является одной из немногих стран, где уровень цен сегодня ниже, чем год назад.

160. Но цены на большинство промышленных товаров, которые мы импортируем, продолжают расти, отражая инфляционную ситуацию в развитых странах. Наш энергоимпорт увеличился по стоимости в три раза по сравнению с 1972 годом, а стоимость импорта возросла в прошлом

¹³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая специальная сессия, пленарные заседания, 2223-е заседание, пункт 134.

году приблизительно на 60 процентов. Мы потратили более 4 млрд. рупий на импорт продовольствия в 1974—1975 годах. Почти 80 процентов наших экспортных поступлений расходуются на продовольствие, удобрение и горючее. Соответствующего роста экспортных поступлений от чая, джута, табака и железной руды не было. Мы предприняли некоторые шаги для разрешения этой критической ситуации, такие как более рациональное и экономное использование нефти, доведение до максимума производство удобрений, более широкое использование техники, базирующейся на угле. В наших планах развития мы отвели большое место мерам по обеспечению более равноправного распределения товаров первой необходимости, расширению учебных заведений, повышению стандартов здравоохранения и питания, большему вовлечению женщин и молодежи в наши процессы развития. Положение, создавшееся в Индии, касается будущего более 560 миллионов человек. Хотя предпринимаются огромные усилия в национальном масштабе по решению имеющихся проблем, международное сотрудничество и помощь в определенных областях будут жизненно важными для достижения наших целей развития.

161. В заключение, г-н Председатель, я хотел бы сказать, что я, как и вы, только что прибыл из Лимы, где присутствовал на Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, в работе которой принимали участие 107 делегаций, включая представителей освободительных движений. Все вместе они представляют большинство суверенных государств, представленных в Организации Объединенных Наций. Их общий голос выражает пожелания большинства человечества. Проблемы этих государств огромны, и для всех их характерна общая историческая основа — эксплуатация со стороны колониальных держав. Эти государства стремятся к справедливости, к устранению несправедливостей прошлого и к установлению честной основы для сотрудничества в будущем. С одной стороны, они стремятся развивать самообеспеченность и сотрудничество между собой; с другой стороны, они ищут пути и средства получения помощи от развитых стран, помощи, которая даст им возможность обеспечить для своих народов продовольствие, воду, здоровье, жилье, образование и прежде всего неуклонный экономический рост, а также свободу и безопасность во взаимозависимом сообществе, основанном на суверенном равенстве наций.

162. Все эти цели весьма скромны и достойны, и я считаю, что их можно достичь без больших жертв со стороны развитых стран. Политическая независимость не самоцель. Она является лишь первым шагом к экономической независимости. Она дает политическую власть для достижения экономической безопасности и социальной справедливости. Осуществление политической власти

развивающимися странами, индивидуально или коллективно, для достижения своих основных экономических целей нельзя рассматривать как враждебную конфронтацию. В то время как Организация Объединенных Наций является надлежащим форумом для обсуждения основных проблем развивающихся стран, становится ясно, что существует необходимость в проведении структурных реформ, которые дадут возможность независимым государствам идти в направлении установления взаимозависимости в их общих интересах. Если бы Организация Объединенных Наций создавалась сегодня, то были бы в большей степени приняты во внимание законные требования и устремления развивающихся стран.

163. Нереалистично отделять экономику от политики. В преамбуле Устава Организации Объединенных Наций говорится:

«Мы, народы Объединенных Наций, преисполненные решимости... содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе... решили использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов...».

Присоединившись к Уставу, правительства государств — членов Организации взяли обязательство содействовать экономическому и социальному прогрессу всех народов.

164. Основная цель седьмой специальной сессии заключается в том, чтобы положить начало процессу перемен, потому что характер перемен был уже установлен на шестой специальной сессии. Поэтому настоящая сессия должна обратить внимание на две основные цели: во-первых, на выработку политической воли в развитых странах в отношении сотрудничества с развивающимися странами в деле замены существующей системы неравных экономических отношений новым международным экономическим порядком, основанным на равенстве и справедливости; и, во-вторых, на создание механизмов переговоров для поиска согласованных решений многочисленных проблем, которые стоят перед нами сегодня. Пусть не будет конфронтации между нами; давайте объединим свои усилия перед лицом стоящих перед нами проблем. Новый международный экономический порядок может возникнуть только в результате многочисленных переговоров, которые ставят целью достижение соглашений имеющих обязательную силу. Мы должны признать политическую необходимость вести переговоры серьезно и безотлагательно, для того чтобы достигнуть соглашения по всем компонентам новой упорядоченной структуры сотрудничества в целях мирного сосуществования.

Заседание закрывается в 13 час. 20 мин.